

Strohverteiler

Typ SVV, SVG

Bedienungsanleitung DE

Vor Gebrauch sorgfältig lesen



Hergestellt von: Flingk Machinebouw B.V.

Flingk Machinebouw B.V.
Retselseweg 11A
5473 HC Heeswijk-Dinther
Niederlande

Tel: +31(0)85-0685613
info@flingk.com
www.flingk.com

Das Urheberrecht dieser technischen Dokumentation liegt bei Flingk Machinebouw. Alle Rechte, vor allem das Recht auf Vervielfältigung, Verbreitung oder Übersetzung, bleiben vorbehalten. Kein Teil dieses Werks darf in irgendeiner Form ohne schriftliche Einwilligung verarbeitet, vervielfältigt oder veröffentlicht werden.

Version der Bedienungsanleitung: V01.40

Erste Veröffentlichung: 26. April 2021

Vollständige Übersetzung der ursprünglichen niederländischen Version.

VORWORT

Die SVV und SVG Strohverteiler von Flingk Machinebouw sind hochwertige Geräte, mit denen Sie Stroh schnell und effizient verteilen können oder auf verschiedene Arten einstreuen können.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und befolgen Sie die Anweisungen. Dies gewährleistet nicht nur ein gut funktionierendes und effizientes Gerät, sondern verhindert auch unerwartete Schäden oder Verletzungen.

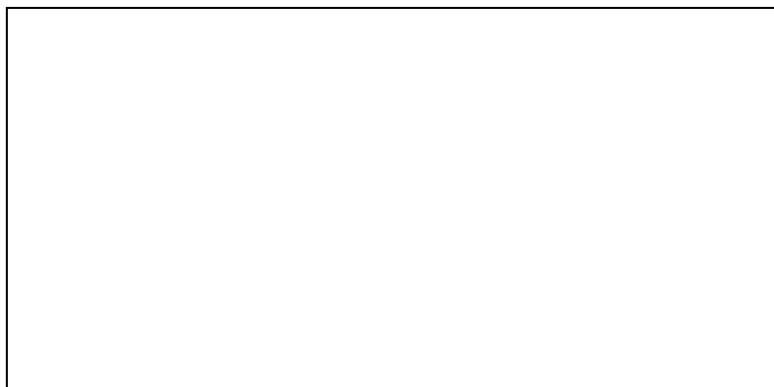
Das Gerät trägt eine CE-Kennzeichnung und erfüllt alle relevanten europäischen Sicherheitsvorschriften. Dennoch bleibt es erforderlich, dass Sie bei Gebrauch, Wartung oder Reparatur die Sicherheitsvorschriften, die in dieser Bedienungsanleitung und in der Bedienungsanleitung der antreibenden Maschine beschrieben sind, beachten.

Flingk Machinebouw strebt eine ständige Verbesserung seiner Produkte an. Aus diesem Grund behält sich Flingk Machinebouw das Recht vor, jederzeit Veränderungen vorzunehmen, ohne dass daraus Verpflichtungen in Bezug auf früher gelieferte Geräte entstehen.

Sollten Sie nach dem Lesen dieser Bedienungsanleitung noch Fragen haben, rufen Sie bitte Ihren Händler oder Lieferanten an.

Flingk Machinebouw wünscht Ihnen viel Spaß mit diesem Gerät!

Ihr Lieferant:



WARNUNGEN

Die SVV und SVG Strohverteiler dürfen nur von Personen verwendet werden, die mit den in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Sicherheitshinweisen vertraut sind.

Vergewissern Sie sich immer vor dem Anbau des Strohverteilers an der Maschine, dass die Kombination aus Strohverteiler und Maschine sicher ist. Achten Sie dabei vor allem auf die maximale Hubkraft und die maximale hydraulische Leistung der Maschine.

Die Flingk Strohverteiler ist zum Streuen von Stroh geeignet. Verwenden Sie den Strohverteiler nur zum Verteilen von Stroh und nicht zum Verteilen anderer Materialien.

Beachten Sie den Verwendungszweck des Strohverteilers. Transportieren Sie niemals Personen, Tiere oder andere Güter als die in den technischen Daten beschriebene Materialien.

Die Strohverteiler eignet sich ausschließlich für den Einsatz auf Privatgrundstücken, ein Befahren öffentlicher Straßen ist mit diesem Gerät nicht erlaubt. Transportieren Sie das Gerät immer auf sichere und verantwortungsvolle Weise laut den für öffentliche Straßen geltenden Vorschriften.

Beugen Sie Gefahrensituationen vor, halten Sie Abstand zu beweglichen Teilen und achten Sie als Fahrer darauf, dass Sie immer den Überblick darüber behalten, was sich im Arbeitsbereich des Geräts befindet.

Achten Sie darauf, dass sich während des Gebrauchs und des Fahrens mit dem Gerät keine Personen im Arbeitsbereich des Geräts befinden. Sorgen Sie als Bediener immer dafür, dass sich niemand im Bereich von rotierenden oder beweglichen Teilen befindet.

Stellen Sie sicher, dass beim Beladen der Maschine niemand zwischen dem zu beladenden Stroh und dem Stroverteiler ist.

Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von ausreichend technisch geschulten Personen durchgeführt werden. Lassen Sie Reparaturen am Hydrauliksystem immer von Flingk Machinebouw oder dem Händler durchführen.

Wartungs-, Reparatur- und Reinigungsarbeiten dürfen nur durchgeführt werden, wenn die Hydraulikschläuche abgekoppelt sind und sich dem Strohverteiler in liegender Position auf einem stabilen und ebenen Untergrund befindet.

Achten Sie immer darauf, dass sich die Strohverteiler nach Gebrauch oder vor Verlassen der antreibenden Maschine in liegender Position auf einem stabilen und ebenen Untergrund befindet.



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
im Sinne der Mschinenlichtlinie 2006/42/EC, Anhang II A

Hersteller: Flingk Machinebouw B.V.
Anschrift: Retselseweg 11A
5473 HC Heeswijk-Dinther
Niederlande

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgende Maschine

Flingk Strohverteiler vom Typ: SVV, SVG

ab Seriennummer

Serial No. 87-19-3296

der EG-Richtlinie 2006/42/EG entspricht.

's-Hertogenbosch, 2. Augustus 2016

Im Namen von Flingk Machinebouw B.V.,

Hr. Ing. N.C.W van den Berselaar

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'N.C.W. van den Berselaar', is written over a faint, circular stamp or watermark. The signature is fluid and cursive, with a long, sweeping tail that extends upwards and to the right.

Wenn wesentliche Änderungen an dieser Maschine vorgenommen werden, die sich auf die Sicherheit oder die Einhaltung der Verordnung auswirken können, muss die Konformität erneut bewertet und bestätigt werden, bevor die Maschine wieder in Betrieb genommen wird.

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	3
Warnungen.....	4
1 Sicherheit	7
2 Typenschild	9
3 Hebeanweisungen.....	10
4 Produktbeschreibung.....	11
5 Technische Daten.....	11
6 Hydraulikplan	12
7 Inbetriebnahme	17
7.1 Montage der Kupplung.....	17
7.2 Ankuppeln des Geräts	18
7.2.1 Montage mit einem Schnellwechselsystem	18
7.2.2 Montage mit einem Dreipunkt-Kraftheber	18
8 Gebrauch.....	20
8.1 Füllen des Strohverteilers.....	21
8.2 Fahren mit dem Strohverteiler.....	22
8.3 Einstreuen.....	23
8.4 Lagerung des Strohverteilers.....	23
9 Wartung	24
9.1 Spannen des Förderbands.....	25
10 Stückliste	26
10.1 SVV 1000.....	26
10.2 SVV 1250/2500.....	27
10.3 SVV 1250/2500 HD	28
10.4 SVG 1250/2500.....	29
10.5 Einstreueinheit Förderband	30
10.6 Einstreueinheit Streuteller	31
10.7 Option Wurfbeschleuniger für Förderband	32
10.8 Option manueller Schnuraufroller	33
11 Garantiebedingungen	34

1 SICHERHEIT

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Strohverteilers diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise.



GEFAHR!

Dieser Hinweis zeigt an: Verletzungs- oder Lebensgefahr. Wenn Sie diesen Hinweis in der Bedienungsanleitung sehen, müssen Sie alle nötigen Sicherheitsmaßnahmen ergreifen.

Auf dem Gerät befinden sich Warnaufkleber mit Piktogrammen.

Für einen sicheren Gebrauch ist es wichtig, dass Sie wissen, was diese Piktogramme bedeuten.

Welche Gefahr besteht, an welcher Stelle kann die Gefahr auftreten und, sehr wichtig, welche Sicherheitsmaßnahmen müssen ergriffen werden?

Seien Sie aufmerksam und bleiben Sie sich der Gefahren bewusst, die mit dem Gebrauch des Strohverteilers verbunden sind! Nachstehend sind die abgebildeten Piktogramme mit ihrer Bedeutung wiedergegeben.

- Vor der Inbetriebnahme des Strohverteilers müssen Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise lesen und beachten.
- Stellen Sie den Motor ab und verhindern Sie ein neuerliches Starten, solange am Gerät gearbeitet wird.
- Warnung vor hohem Druck.
Hochdruckflüssigkeiten können zu sehr schweren Verletzungen führen oder sogar tödlich sein. Gehen Sie immer behutsam vor und sorgen Sie dafür, dass während Wartungs- und Reparaturarbeiten alle Leitungen drucklos sind.



- Es ist strengstens verboten, stehend oder sitzend in welcher Form auch immer auf dem Strohverteiler mitzufahren. Fahren Sie erst mit dem Strohverteiler, wenn Sie sicher sind, dass nichts und niemand sich auf, in oder am Strohverteiler befindet.
- Warnung vor rotierenden Teilen.
Sorgen Sie dafür, dass sich niemand in der Nähe von rotierenden Teilen befindet, bevor Sie die Strohverteiler in Betrieb nehmen. Halten Sie Abstand vom Strohverteiler und bewegen Sie niemals Ihre Hände in den Behälter des Strohverteilers, bevor Sie nicht absolut sicher sind, dass er nicht in Betrieb gehen kann.
- Einklemmgefahr.
Stellen Sie sich nicht zwischen die Strohverteiler und die antreibende Maschine. Versichern Sie sich beim Ankuppeln auch, dass der Raum zwischen dem Strohverteiler und der antreibenden Maschine frei von Personen und Tieren ist.
- Warnung vor umherfliegenden Teile!
Halten Sie einen ausreichenden Abstand zur Maschine und halten Sie sich außerhalb des Streubereichs der Maschine auf.



2 TYPENSCHILD

Das Typenschild des Strohverteilers ist oben rechts in der Ecke zu finden, auf dem Rohr.

FLINGK		Flingk Machinebouw		CE
Machinebouw		Retselseweg 11A		
		5473 HC Heeswijk-Dinther		
		The Netherlands		
		www.flingk.com		
Machine	A.			
Type	B.			
Serial No.	C.			
Year	D.			
Mass	E.			kg
Hyd. fun. 1 max.	F.	l/min	G.	bar
Hyd. fun. 2 max.	H.	l/min	I.	bar
Elect. fun. max.	J.	V	K.	A

- | | | | |
|----|----------------------------|---------|-------|
| A. | Bezeichnung der Maschine | : | ..... |
| B. | Typenbezeichnung | : | ..... |
| C. | Seriennummer | : | ..... |
| D. | Baujahr | : | ..... |
| E. | Gewicht | [kg] | ..... |
| F. | F1 Max. Fluss (Qmax) | [l/min] | ..... |
| G. | F1 Max. Systemdruck (Pmax) | [bar] | ..... |
| H. | F2 Max. Fluss (Qmax) | [l/min] | ..... |
| I. | F2 Max. Systemdruck (Pmax) | [bar] | ..... |
| J. | Spannung (U) | [V] | ..... |
| K. | Max. Strom (I) | [A] | ..... |

3 HEBEANWEISUNGEN

Um den Flingk SVV oder SVG Strohverteiler ohne Verbindung mit einer geeigneten Maschine zu bewegen, heben Sie ihn mit den zugelassenen Hebegurten gemäß den folgenden Abbildungen an.

Die Strohverteiler, wenn er flach auf dem Boden liegt, kann auch mit einer Palettengabel angehoben werden. Diese sollten dann lang genug sein, damit sie die gesamte Breite der Maschine tragen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht beschädigt ist.

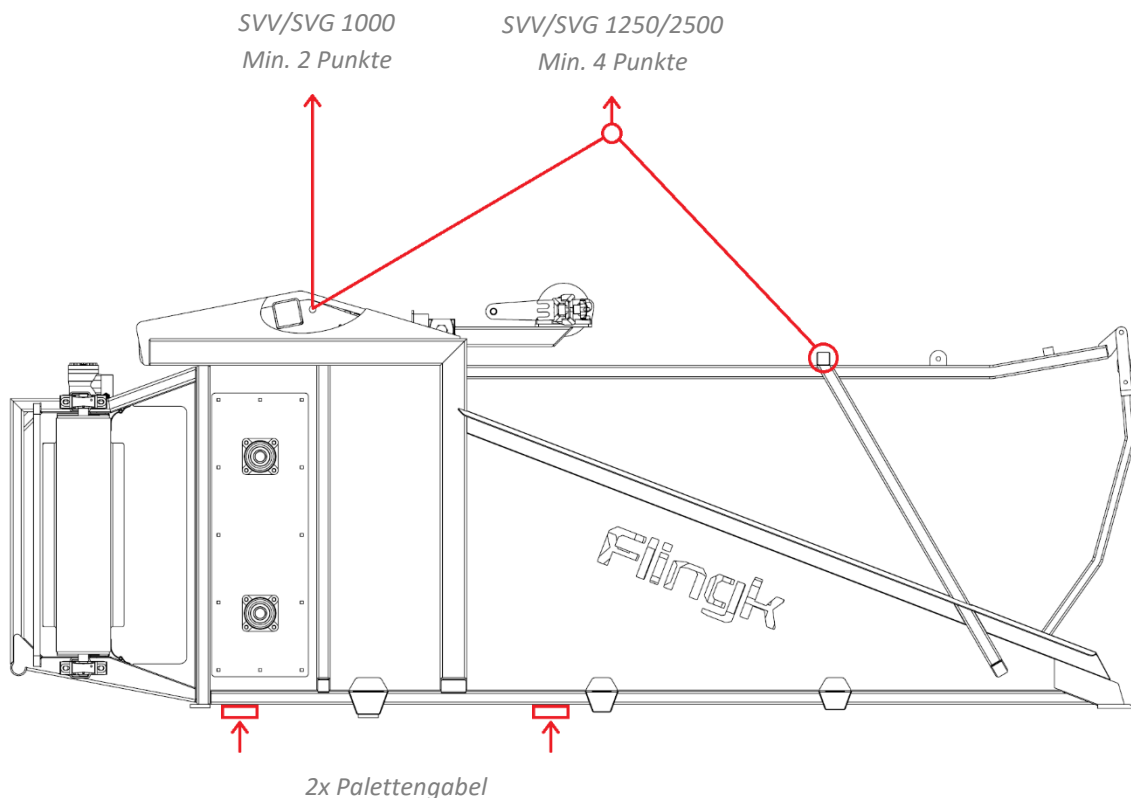
Überprüfen Sie immer die Hubkraft des Hebezeugs. Die Masse des Flingk Strohverteilers ist auf dem Typenschild und im Kapitel 5 dieser Bedienungsanleitung zu finden.



Ihren Strohverteiler kann sich vom Strohverteiler auf dem Bild unterscheiden. Dadurch kann sich die Maschine während des Hebens anders verhalten. Fangen Sie nicht an zu heben, wenn Sie nicht sicher sind, dass es sicher ist!



Die Strohverteiler darf nur angehoben werden, wenn sich kein Stroh mehr in der Maschine befindet.



4 PRODUKTBESCHREIBUNG

Die Flingk SVV und SVG Strohverteiler sind qualitativ hochwertige Maschinen, mit denen Sie Stroh in Boxen oder Strohboxen schnell und effizient verteilen können. Der Strohverteiler wird hergestellt, um rechteckige Strohballen zu verteilen. Je nach Typ können unterschiedliche Ballengrößen geladen werden. Die verschiedenen Typen finden Sie in Kapitel 5 diese Gebrauchsanleitung. Der SVV oder SVG Strohverteiler kann mit oder ohne Einstreueinheit ausgestattet werden. Ohne Einstreueinheit wird das Stroh unter dem Strohverteiler entladen. Beispielsweise kann auch ein Förderband oder Streuteller zum verteilen des Stroh montiert werden. Durch die Verwendung eines Förderbandes kann es auf zwei Seiten entladen werden und der Strohverteiler hat eine glatte und gleichmäßige Verteilung. Das Stroh kann mit Streutellern an der Vorderseite der Maschine breit verteilt werden.

5 TECHNISCHE DATEN

Technische Daten Flingk Strohverteiler Typ SVV

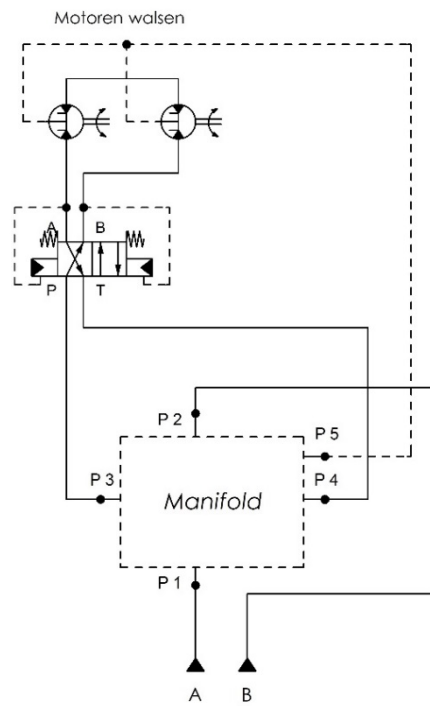
Modell	SVV 1000	SVV 1250	SVV 1250 HD	SVV 2500	SVV 2500 HD
Geeignet für	Stroh	Stroh	Stroh	Stroh	Stroh
Breite (mm)	1500	1500	1600	1500	1600
Maximale Ballengröße LxBxH (mm)	1000x1200x900	1250x1200x900	1250x1200x900	2500x1200x900	2500x1200x900
Gewicht ¹ (kg)	465	605	630	710	735
Max. Lastgewicht (kg)	200	250	250	400	400
Minimal erforderlicher Ölfluss	30 L/Min 175 bar	40 L/Min 175 bar	60+30 L/Min 175 bar	40 L/Min 175 bar	60+30 L/Min 175 bar
Maximaler Ölfluss	60 L/Min 225 bar	60 L/Min 225 bar	100+60 L/Min 225 bar	60 L/Min 225 bar	100+60 L/Min 225 bar

Technische Daten Flingk Strohverteiler Typ SVG

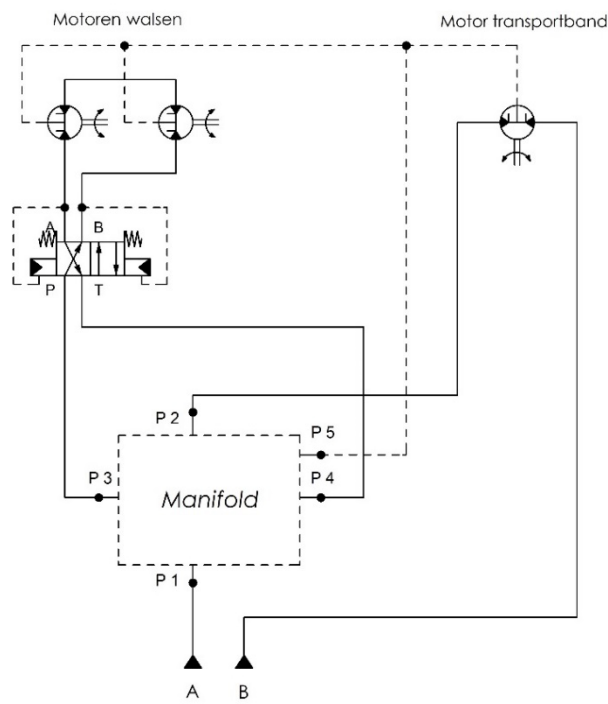
Modell	SVG 1250	SVG 2500
Geeignet für	Stroh	Stroh
Breite (mm)	1500	1500
Maximale Ballengröße LxBxH (mm)	1250x1200x900	2500x1200x900
Gewicht ¹ (kg)	745	860
Max. Lastgewicht (kg)	330	530
Minimal erforderlicher Ölfluß	60+30 L/Min 175 bar	60+30 L/Min 175 bar
Maximaler Ölfluß	100+60 L/Min 225 bar	100+60 L/Min 225 bar

¹ Gewicht ohne Aufnahme, Gewicht kann je nach Ausführung von Gerät abweichen;
 Laderaufnahme +30-100 kg
 Einstreueinheit +160-320 kg

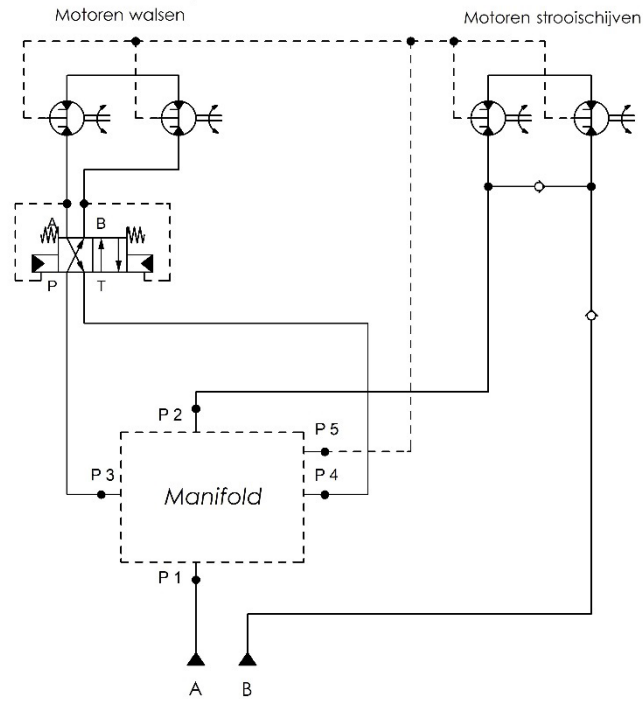
6 HYDRAULIKPLAN



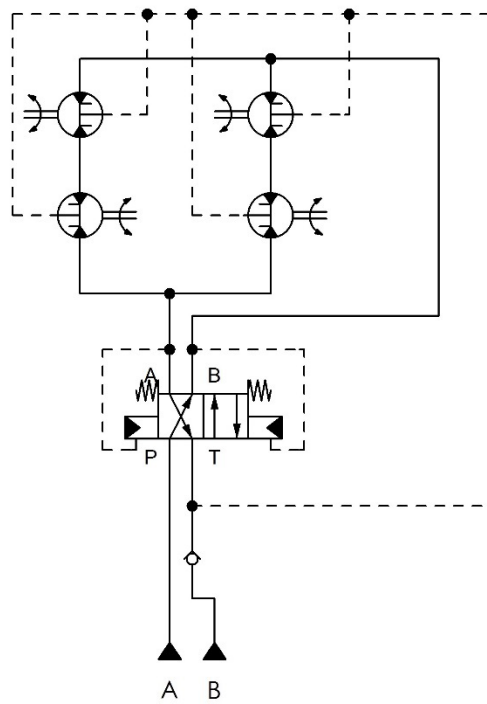
*Hydraulikplan SVV
Standardausführung*



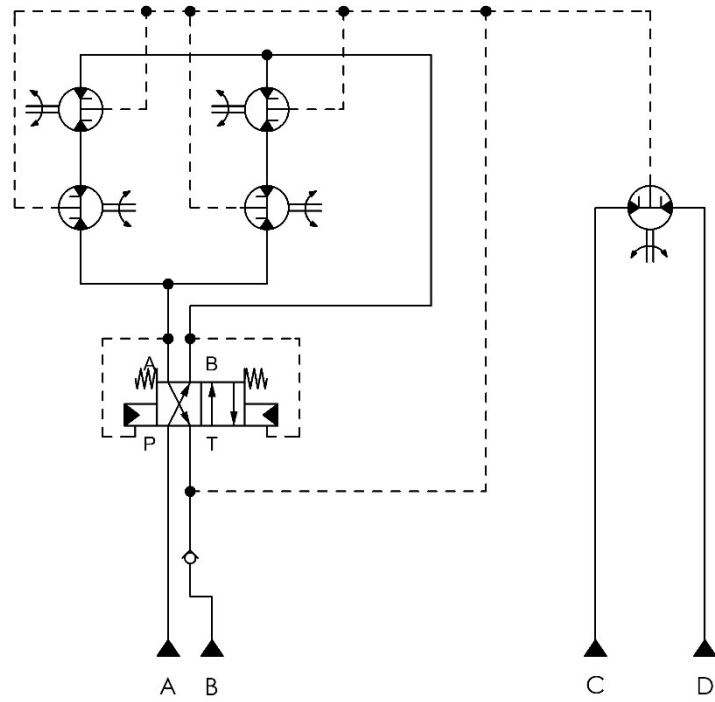
*Hydraulikplan SVV
mit Förderband*



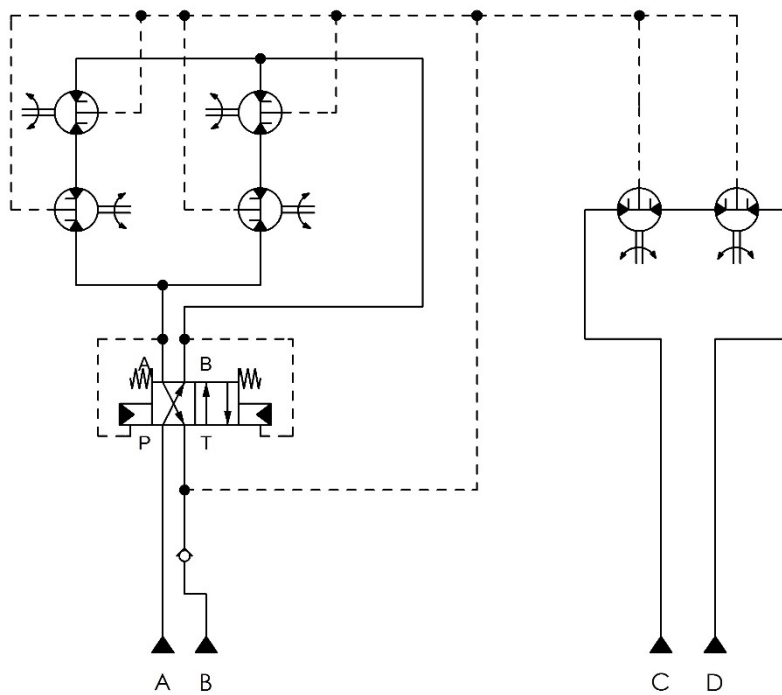
*Hydraulikplan SVV
mit Streutellern*



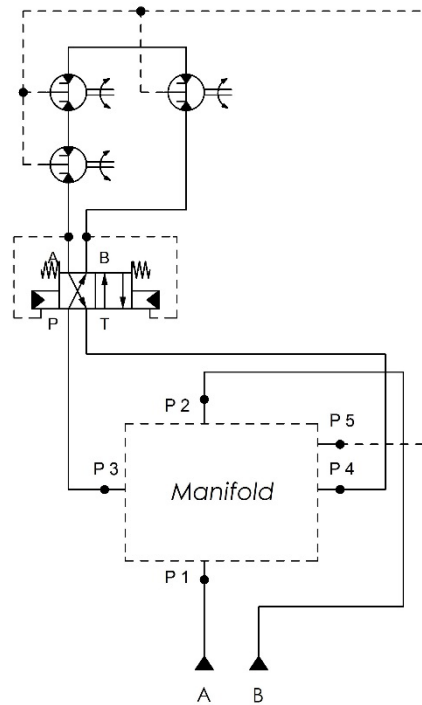
*Hydraulikplan SVV HD
Standardausführung*



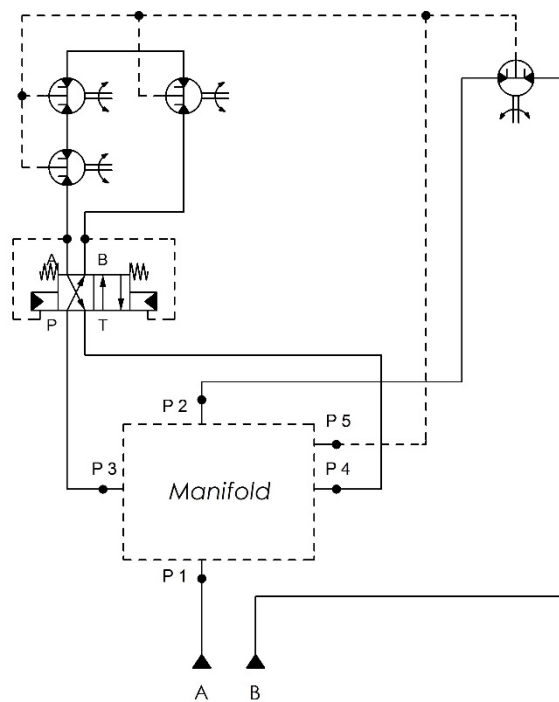
*Hydraulikplan SVV HD
mit Förderband*



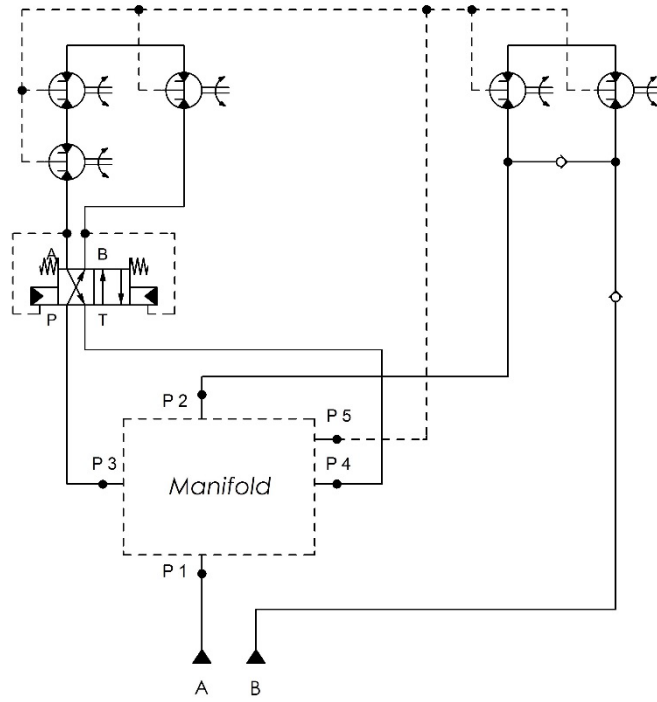
*Hydraulikplan SVV HD
mit Streutellern*



*Hydraulikplan SVG
Standardausführung*



*Hydraulikplan SVG
mit Förderband*



*Hydraulikplan SVG
mit Streutellern*

7 INBETRIEBNAHME



Die Strohverteiler darf nur von Personen verwendet werden, die mit den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Bedienungs-, Wartungs- und Sicherheitsvorschriften vertraut sind.

Vergewissern Sie sich immer vor dem Anbau des Strohverteilers an der Maschine, dass die Kombination aus Strohverteiler und Maschine sicher ist. Achten Sie dabei vor allem auf die maximale Hubkraft und die maximale hydraulische Leistung der Maschine. Die Daten des Strohverteilers sind auf dem Typenschild und in den technischen Daten zu finden.

Für weitere Informationen über die Sicherheit der Kombination ziehen Sie bitte das Bedienungs- und Sicherheitshandbuch der Maschine zurate.

7.1 MONTAGE DER KUPPLUNG



Verwenden Sie nur die von Flingk Machinebouw entwickelte und gelieferte Kupplung, um das Gerät an eine antreibende Maschine anzukuppeln.



Montieren Sie die Kupplung mit dem von Flingk Machinebouw gelieferten Befestigungsmaterial.

Die Kupplung muss an den zwei Rohren montiert werden, die am Behälter angeschweißt sind. Die Kupplung wird mit dem erforderlichen Befestigungsmaterial geliefert.

1. Ziehen Sie das Befestigungsmaterial handfest an, sobald sich die Kupplung ungefähr auf der richtigen Höhe befindet.
2. Messen Sie, wenn nötig, den Zwischenabstand der Kupplung ab.
3. Messen Sie auch die Breite bis zur Außenseite der Befestigungsrohre und achten Sie darauf, dass dies auf beiden Seiten gleich ist, sodass die Kupplung zentriert ist.
4. Ziehen Sie das gesamte Befestigungsmaterial gut an und vergewissern Sie sich, dass die Gegenmuttern verwendet werden.
5. Stellen Sie eventuelle Anschläge auf der antreibenden Maschine ein.
6. Bevor der Behälter in Gebrauch genommen wird, muss die Kupplung an die antreibende Maschine angepasst werden, damit Sie sicher sein können, dass die Kupplung ordentlich passt.

7.2 ANKUPPELN DES GERÄTS

Die Strohverteiler von Flingk eignet sich zur Befestigung an einem Schnellwechselsystem oder an einem Dreipunkt-Kraftheber. Je nach Befestigungsart sind die entsprechenden Anweisungen zu befolgen:

1. zur Befestigung an einem Schnellwechselsystem
2. zur Befestigung an einem Dreipunkt-Kraftheber

7.2.1 Montage mit einem Schnellwechselsystem



Stellen Sie vor dem Anbau des Strohverteilers an die Maschine immer sicher, dass die Kombination aus Strohverteiler und Maschine sicher ist. Achten Sie dabei vor allem auf die maximale Hubkraft und die maximale hydraulische Leistung der Maschine.



Achten Sie darauf, dass die Leckölleitung drucklos angeschlossen wird (rote Staubabdeckung).

Wenn der Strohverteiler mit einer Aufhängung zur Befestigung mit einem Schnellwechselsystem ausgestattet ist, müssen Sie immer überprüfen, ob die Kombination aus Maschine und Strohverteiler sicher ist und ob die Befestigungen gut aneinander anschließen.

Geachtet werden muss auf den Abstand zwischen den Befestigungslöchern (sowohl horizontal als auch vertikal) und auf den Durchmesser dieser Löcher. Bitte lesen Sie vor der Befestigung mit einem Schnellwechselsystem immer zuerst auch die Bedienungsanleitung der Maschine und des Schnellwechselsystems.

1. Der Strohverteiler muss zur Befestigung flach und in liegender Position auf einem stabilen und ebenen Untergrund liegen.
2. Bitte befolgen Sie ganz genau die Befestigungsanleitung, die in der Bedienungsanleitung des Schnellwechselsystems beschrieben ist.
3. Überprüfen Sie nach der Befestigung, ob die Stifte gut gesichert sind.
4. Montieren Sie die Hydraulikschläuche. Vermeiden Sie dabei, dass Öl in die Umwelt gelangt!
5. Schließen Sie A und B (gelb/blau) an den Eingängen eines doppeltwirkenden Ventils und die Leckölleitung (rot) an einem drucklosen Rücklaufanschluss an. Achtung, die Leckölleitung darf in keinem Fall unter Druck stehen und muss immer angeschlossen sein! (Die Hydraulikpläne sind in Kapitel 6 dieser Bedienungsanleitung zu finden.)
6. Überprüfen Sie den Freiraum rund um die Hydraulikschläuche! Die Schläuche müssen lang genug sein und dürfen keinesfalls gequetscht werden oder eine zu scharfe Kurve machen.

7.2.2 Montage mit einem Dreipunkt-Kraftheber



Stellen Sie vor dem Anbau des Strohverteilers an die Maschine immer sicher, dass die Kombination aus Strohverteiler und Maschine sicher ist. Achten Sie dabei vor allem auf die maximale Hubkraft und die maximale hydraulische Leistung der Maschine.



Achten Sie darauf, dass die Leckölleitung drucklos angeschlossen wird (rote Staubabdeckung).

Strohverteiler von Flingk, die sich zur Befestigung an einem Dreipunkt-Kraftheber eignen, werden wie folgt montiert:

1. Sorgen Sie dafür, dass der Strohverteiler gerade auf einem stabilen und ebenen Untergrund steht.
2. Fetten Sie die Stifte und Kugeln der Aufhängung ein und montieren Sie diese laut Bedienungsanleitung der antreibenden Maschine am Strohverteiler. Verwenden Sie die richtigen Kugeln, die auf den Kraftheber der Maschine passen!
3. Hängen Sie der Strohverteiler mit den beiden unteren Kugeln an den Kraftheber und sorgen Sie dafür, dass sie gut gesichert sind, siehe dazu die Bedienungsanleitung der antreibenden Maschine.
4. Befestigen Sie den Oberlenker und sorgen Sie dafür, dass dieser gut gesichert ist, siehe dazu die Bedienungsanleitung des Traktors.
5. Montieren Sie die Hydraulikschläuche. Vermeiden Sie dabei, dass Öl in die Umwelt gelangt! Schließen Sie A und B (gelb/blau) an den Eingängen eines doppelwirkenden Ventils und die Leckölleitung (rot) an einem drucklosen Rücklaufanschluss an. Achtung, die Leckölleitung darf in keinem Fall unter Druck stehen und muss immer angeschlossen sein! (Die Hydraulikpläne sind in Kapitel 6 dieser Bedienungsanleitung zu finden.)
6. Überprüfen Sie den Freiraum rund um die Hydraulikschläuche, die Schläuche müssen lang genug sein und dürfen beim Bewegen der Maschine oder des Strohverteilers keinesfalls gequetscht werden.

8 GEBRAUCH



Verwenden Sie der Strohverteiler ausschließlich für den Zweck, für den die Maschine entwickelt ist.



Die Walzen des Strohverteilers enthalten messerscharfe Messer. Bleiben Sie mit dem Körper von der Walzen entfernt.

Bitte beachten Sie vor Gebrauch des Strohverteilers von Flingk die folgenden Regeln:

- Sorgen Sie dafür, dass vor der Inbetriebnahme des Strohverteilers die Sicherheits-/Warnaufkleber sauber und gut leserlich sind.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den gesamte Strohverteiler und die Hydraulikschläuche auf mögliche Abnutzung und Defekte, auch müssen die farbigen (gelb/blau/rot) Staubkappen auf den Hydraulikkupplungen vorhanden sein.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer, dass alle Messer montiert und ordnungsgemäß gesichert sind. Wenn dies nicht der Fall ist, kann die Spreizung nicht gestartet werden.
- Überprüfen Sie immer vor dem Gebrauch, ob sich die Walzen frei drehen können und sich nicht gegen etwas drehen. Dies sollte überprüft werden, wenn die Maschine vollständig leer ist und kein Stroh in der Maschine ist. Wenn eine oder beide Walzen nicht frei drehen kann, lassen Sie die Maschine von Ihrem Händler vollständig überprüfen.
- Achten Sie bei der ersten Inbetriebnahme auf die Laufrichtung des Förderbands, sie hängt vom Anschluss der Hydraulikschläuche ab (A/B umdrehen, siehe Kapitel 6 dieser Bedienungsanleitung für die Hydraulikpläne).
- Der Strohverteiler darf ausschließlich von der Fahrerposition der antreibenden Maschine aus bedient werden.
- Sollte im Behälter unerwartet eine Brückenbildung entstehen, muss der Strohverteiler in stehender Position auf einen festen und stabilen Untergrund gestellt und der Motor der antreibenden Maschine abgestellt werden, bevor Sie versuchen, das Stroh zu lockern. Vorsicht vor den Messern! Verwenden Sie für das Lockern dem Stroh ein Hilfsmittel wie eine Mistgabel oder eine Schaufel.
- Lassen Sie das gesamte Gerät nach jeder Blockade, die von einem externen Gegenstand verursacht wurde, vor dem nächsten Gebrauch von Ihrem Händler inspizieren.
- Tragen Sie bei Reinigungsarbeiten persönliche Schutzausrüstung.

8.1 FÜLLEN DES STROHVERTEILERS

Das Laden des Strohverteilers erfolgt in horizontaler Position. Durch Vorwärtsskippen kann die Maschine um die Strohballen (1) geschaufelt werden. Stellen Sie sicher, dass die Klappe (SVV/SVG 2500) offen ist und die Öffnung frei ist. Auch sollte es im Strohverteiler nichts geben. Stellen Sie außerdem sicher, dass der Strohverteiler und die Strohballen in einer geraden Linie ausgerichtet sind, was das Schöpfen erleichtert.

Schieben Sie den Strohverteiler so weit möglich auf die Strohballen (2). Schließen Sie die Klappe (SVV/SVG 2500) und schneiden Sie die Schnüre ab und entfernen Sie diese.

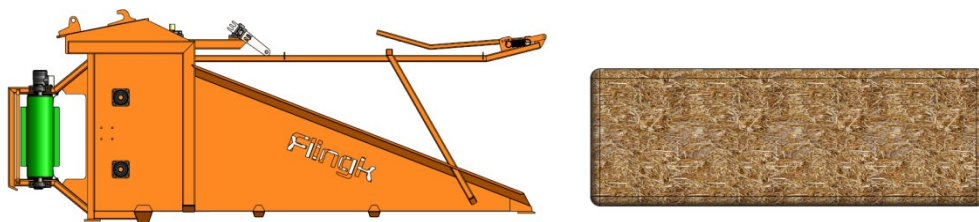
Ziehen Sie dann die Strohverteiler in den senkrechte Position (3).



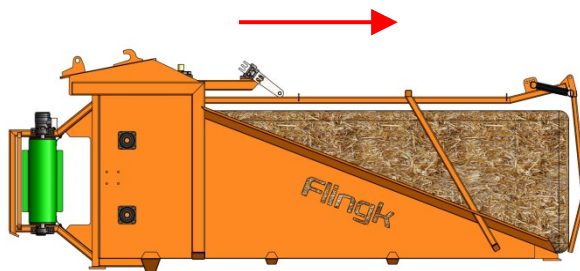
Entfernen Sie alle Schnüre, um ein Verklemmen der Walzen zu vermeiden! Wenn ein Schnur um die Rollen gewickelt wird, hören Sie sofort auf, sich zu verteilen, und entfernen Sie das / die Schnur(e) auf sichere Weise!



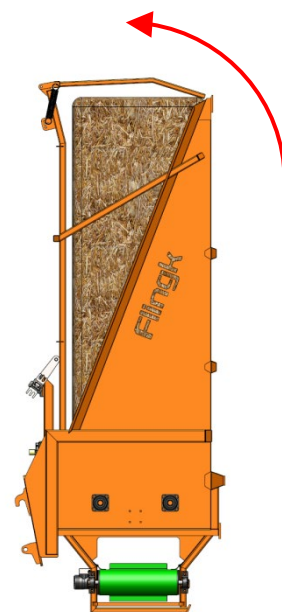
Stellen Sie sicher, dass sich während des Ladens des Strohverteilers niemand zwischen dem Strohverteiler befindet.



1



2



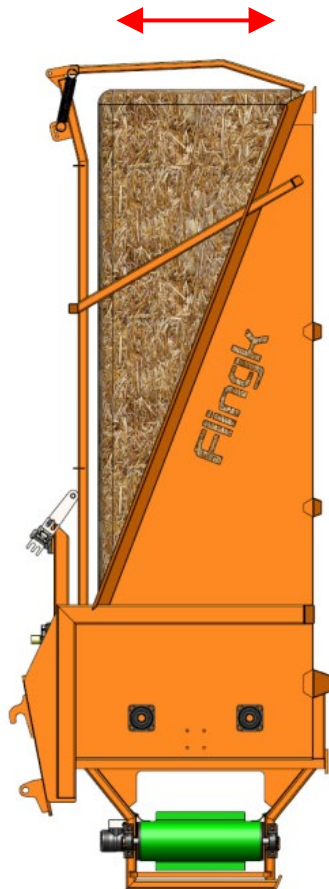
3

8.2 FAHREN MIT DEM STROHVERTEILER

Beim Fahren mit dem Strohverteiler muss das Gerät in vertikaler Position möglichst nahe am Boden gehalten werden. Dies vermeidet ein mögliches Ungleichgewicht und vergrößert die Sicht auf alles, was sich vor oder hinter dem Strohverteiler befindet.



Der Strohverteiler darf nur auf Privatgrundstücken verwendet werden. Mit dem Gerät darf nicht auf öffentlichen Straßen gefahren werden. Transportieren Sie das Gerät immer auf sichere und verantwortungsvolle Weise laut den für öffentliche Straßen geltenden Vorschriften.



8.3 EINSTREUEN



Beugen Sie Gefahrensituationen vor, halten Sie Abstand zu den beweglichen Teilen und achten Sie als Fahrer darauf, dass Sie immer den Überblick darüber behalten, was sich im Arbeitsbereich des Geräts befindet.



Achten Sie darauf, dass sich keine Personen oder Tiere im Arbeitsbereich des Geräts befinden!

Gehen Sie beim Einstreuen wie folgt vor:

- Achten Sie darauf, dass beim Streuen der Strohverteiler immer in vertikaler Position bleibt.
- Überprüfen Sie vor Beginn des Streuens gut, ob sich keine Personen oder Tiere im Arbeitsbereich des Geräts befinden.
- Beginnen Sie mit dem Streuen und halten Sie eine konstante Geschwindigkeit, dies gewährleistet eine regelmäßige Dosierung des Strohs.

Wenn sich die Walzen zu schwer zu drehen, ändert das Hydrauliksystem automatisch die Drehrichtung der Walzen. Wenn die Walzen sich wahrscheinlich stecken bleiben, wird das hydraulische System dies somit verhindern. Sollten die Walzen dennoch unerwartet blockieren, legen Sie dem Strohverteiler in Liegeposition auf eine feste und stabile Unterlage. Schalten Sie den Motor der Antriebsmaschine aus und trennen Sie die Hydraulikschläuche, bevor Sie versuchen, das Stroh und die Walze(n) zu lösen.



Vorsicht vor den Messer, diese sind messerscharf! Verwenden Sie ein Werkzeug wie eine Heugabel, um das Stroh zu lösen.

8.4 LAGERUNG DES STROHVERTEILERS

Legen Sie den Strohverteiler immer flach. Wenn der Strohverteiler aufrecht steht, kann er zu kopflastig sein und aus dem Gleichgewicht geraten.

9 WARTUNG



Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von ausreichend technisch geschultem Personal und mit dem richtigen Werkzeug durchgeführt werden.



Wartungs-, Reparatur- und Reinigungsarbeiten dürfen nur durchgeführt werden, wenn die Hydraulikschläuche abgekoppelt sind und sich der Strohverteiler in liegender Position auf einem stabilen und ebenen Untergrund befindet.



Lassen Sie Reparaturen am Hydrauliksystem immer von Flingk Machinebouw oder Ihrem Händler durchführen.



Sorgen Sie dafür, dass der Strohverteiler keinen extremen Witterungsbedingungen ausgesetzt ist und stellen Sie ihn in einer vor Regen, Schnee und Eis geschützten Umgebung ab, wenn es nicht gebraucht wird.

Die Maschine benötigt folgende Wartung:

- Überprüfen Sie regelmäßig das Vormesser auf Beschädigungen und Verschleiß.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Walzen auf Beschädigung und Verschleiß. Die Walzen dürfen auf nichts stoßen.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob alle Messer montiert sind und ob die Messer noch richtig angebracht sind.
- Überprüfen Sie, bei einem Einstreumodul mit Förderband, das Förderband regelmäßig auf mögliche Schäden oder Verschleiß. Überprüfen Sie auch, dass das Förderband nicht schräg verläuft. Wie das gelöst werden kann, finden Sie in Kapitel 0 dieser Bedienungsanleitung.
- Überprüfen Sie, bei einem Einstreumodul mit Streutellern, die Streuteller regelmäßig auf Beschädigung oder Verschleiß. Die Streuteller dürfen sich gegen nichts drehen.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Hydrauliksystem auf Beschädigung und Verschleiß. Der Mantel des Hydraulikschläuche darf auf keinen Fall beschädigt werden.
- Schmieren Sie alle Lager alle sechs Monate oder nach 30 Betriebsstunden. Die Lager befinden sich auf der Außenseite der Maschine auf den Wellen der Walzen (2 Stück bei SVV, keine bei SVV HD, 3 Stück bei SVG), auf der anderen Seite als die Hydraulikmotoren.
 - Wenn ein Einstreumodul mit Förderband montiert ist, müssen auch die Lager der Förderrollen geschmiert werden.
 - Es gibt 2 Lager am optionalen Schnuraufroller
 - Es gibt 1 Lager auf dem optionalen Wurfbeschleuniger

9.1 SPANNEN DES FÖRDERBANDS

Wenn ein Einstreumodul mit Förderband montiert wurde, muss es bei Bedarf auf diese Weise gespannt werden.

Zum Spannen des Förderbands gehen Sie wie folgt vor:



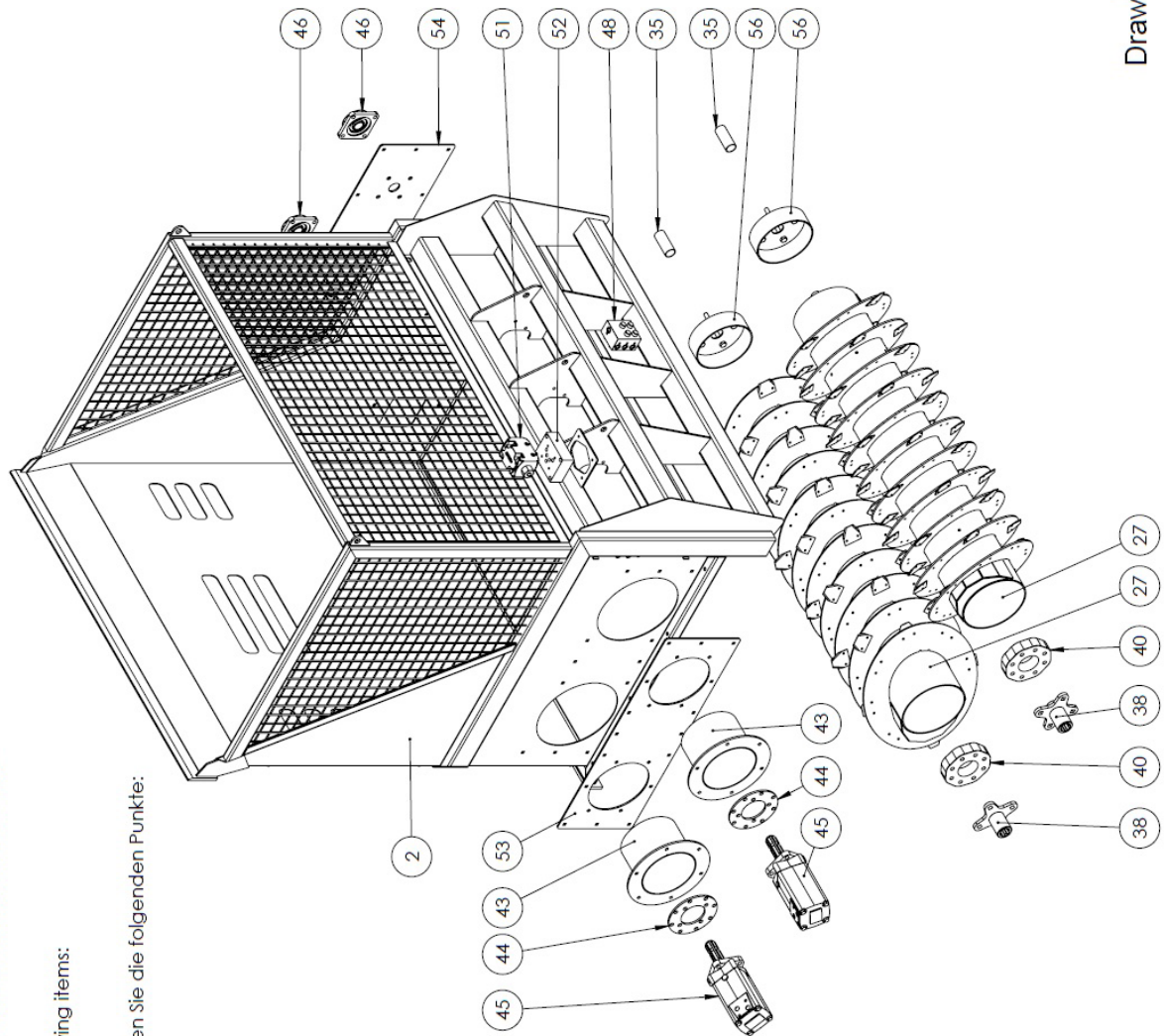
Spannen des Förderbands nur bei NICHT angetriebener Rolle!

- Stellen Sie der Strohverteiler in vertikaler Position auf einem stabilen und ebenen Untergrund auf und sorgen Sie dafür, dass die antreibende Maschine außer Betrieb genommen wurde.
- Lockern Sie die beiden Stellschrauben der nicht angetriebenen Rolle, sodass das Band gespannt ist, aber nicht gedehnt wird.
- Zeichnen Sie nun exakt 1.000 mm auf dem Förderband ein und drehen Sie beide Stellschrauben so, dass das Förderband auf 1.003 mm ausgedehnt wird.
- Sorgen Sie dafür, dass beide Seiten der Rolle im selben Abstand gespannt werden, sodass das Förderband nach dem Spannen nicht schräg läuft.
- Überprüfen Sie immer erst, ob das Förderband auch tatsächlich nicht schräg anläuft, bevor Sie der Strohverteiler erneut verwenden.

10 STÜCKLISTE

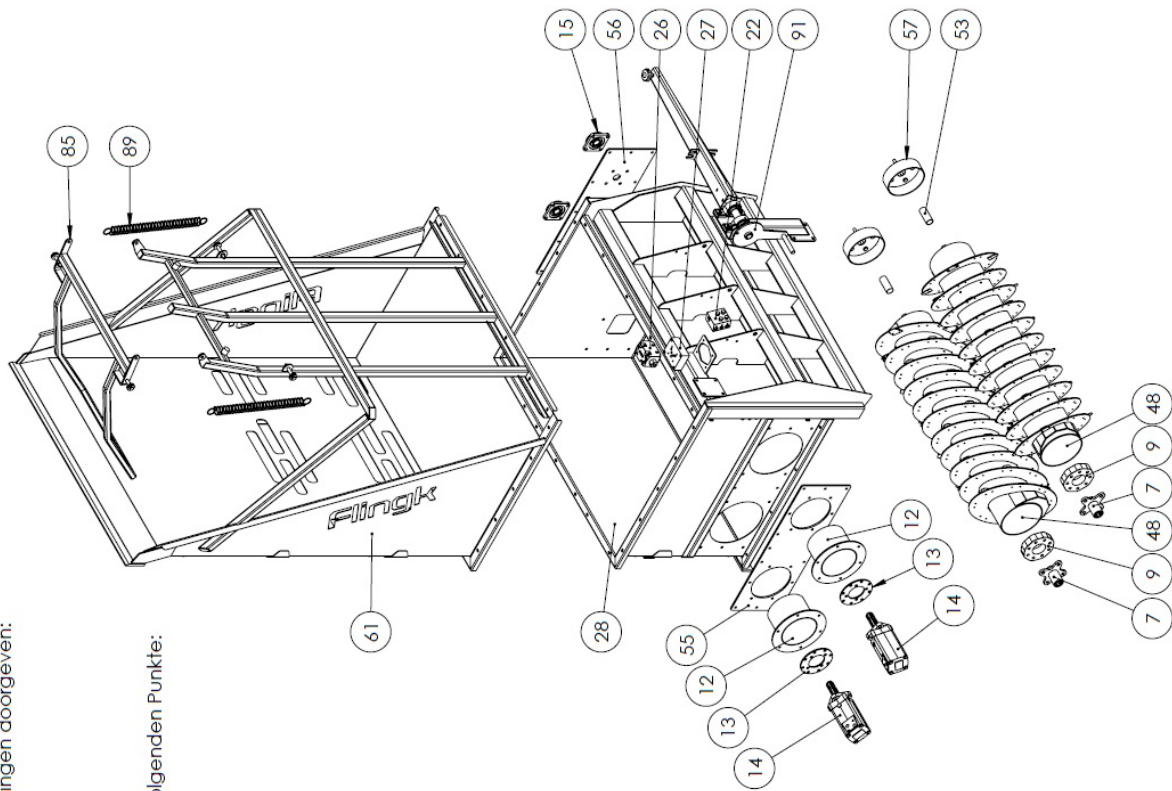
10.1 SVV 1000

- Bij het bestellen van onderdelen graag de volgende dingen doorgeven:
Het serienummer van de machine,
De naam van de tekening,
Het positiënummer in de tekening.
- When ordering parts, please give the following items:
The serial number of the machine,
The name of the drawing,
The item number in the drawing.
- Bei der Bestellung von Ersatzteile, bitte geben Sie die folgenden Punkte:
Seriennummer der Maschine,
Der Name der Zeichnung,
Die Positionsnummer in der Zeichnung.



Drawing: SVV 1000-01

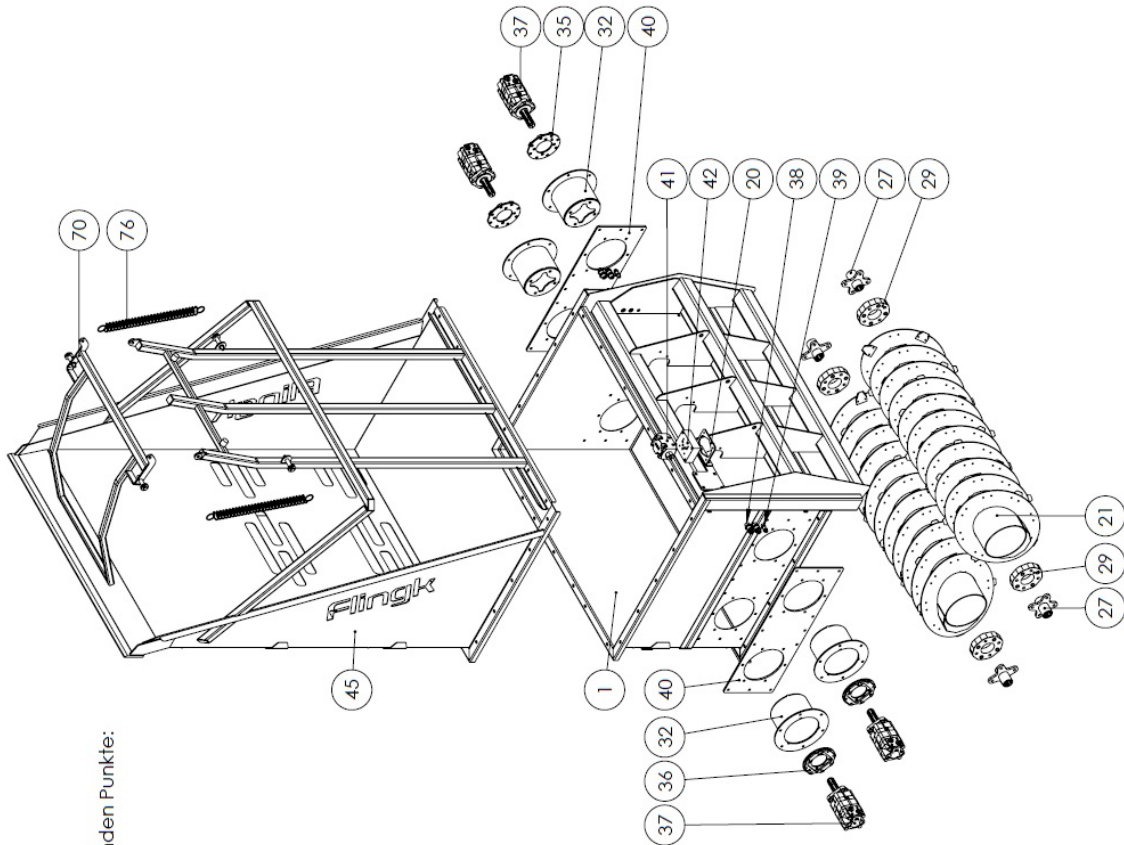
10.2 SVV 1250/2500



- Bij het bestellen van onderdelen graag de volgende dingen doorgeven:
Het serienummer van de machine,
De naam van de tekening.
- When ordering parts, please give the following items:
The serial number of the machine,
The name of the drawing.
- Bei der Bestellung von Ersatzteile, bitte geben Sie die folgenden Punkte:
Seriennummer der Maschine,
Der Name der Zeichnung,
Die Positionsnummer in der Zeichnung.

Drawing: SVV 1250+01

10.3 SVV 1250/2500 HD



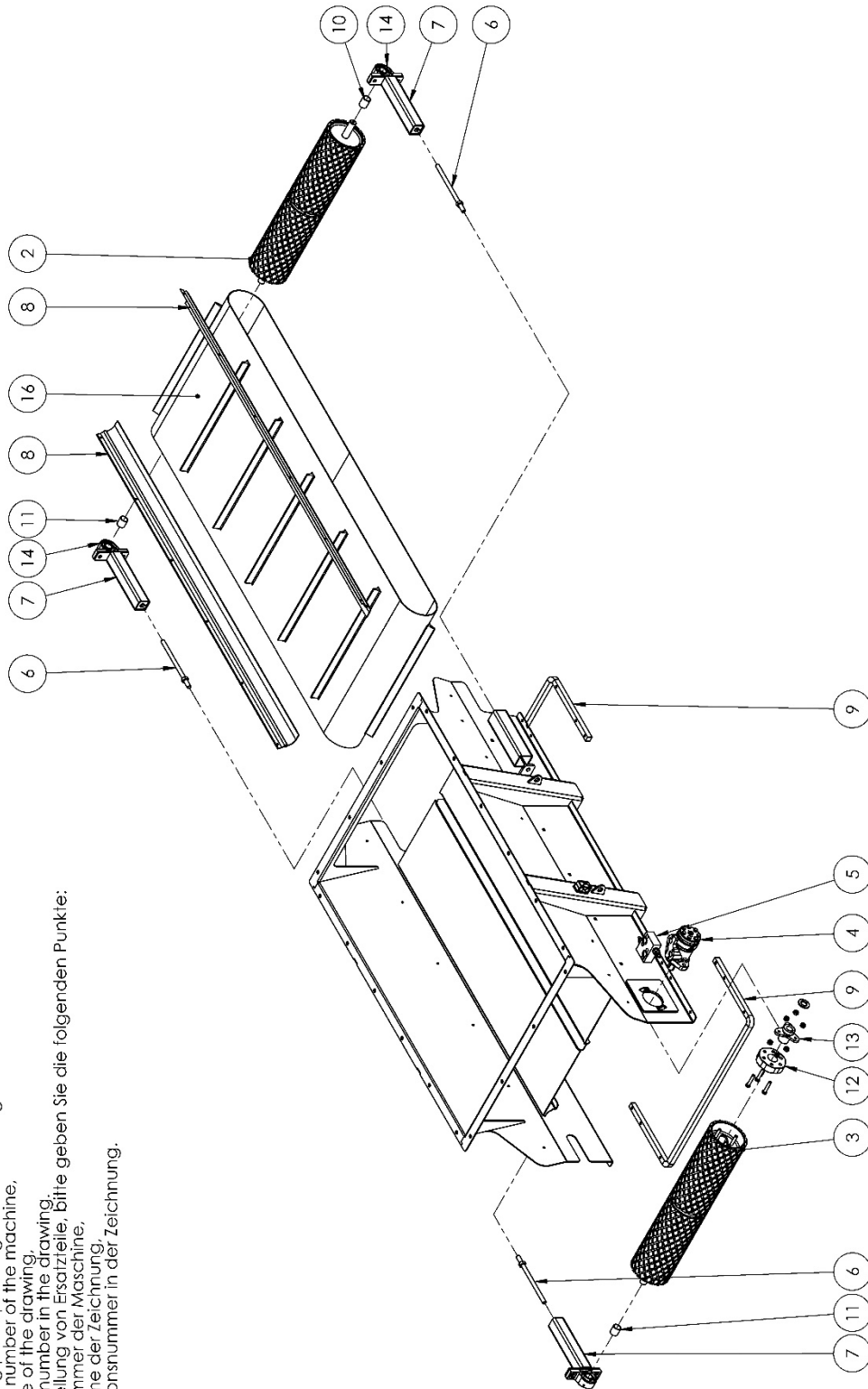
- Bij het bestellen van onderdelen graag de volgende dingen doorgeven:
Het serienummer van de machine,
De naam van de tekening.
- When ordering parts, please give the following items:
The serial number of the machine,
The name of the drawing.
- Bei der Bestellung von Ersatzteile, bitte geben Sie die folgenden Punkte:
Seriennummer der Maschine,
Der Name der Zeichnung,
Die Positionsnummer in der Zeichnung.

Drawing: SWVHD 01

10.4 SVG 1250/2500

10.5 EINSTREUEINHEIT FÖRDERBAND

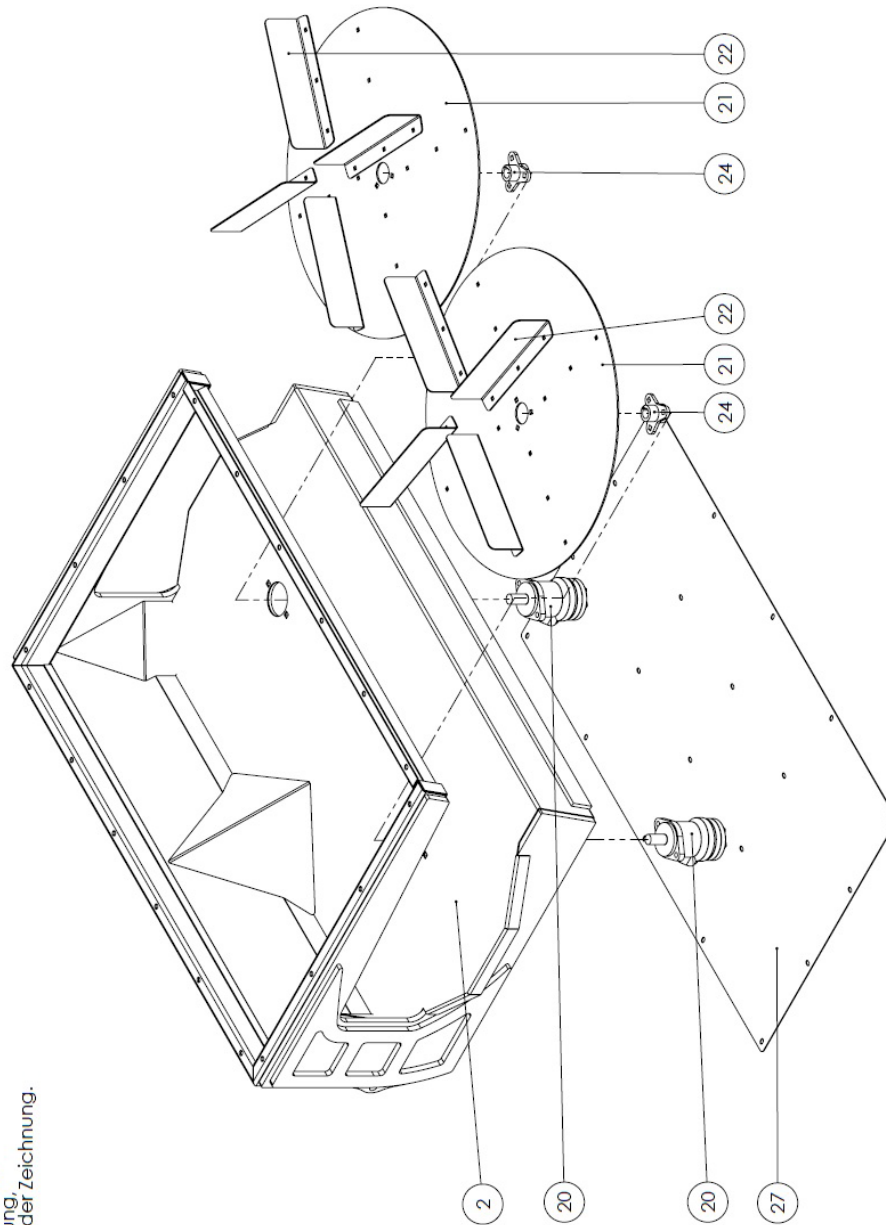
- Bij het bestellen van onderdelen graag de volgende dingen doorgeven:
Het serienummer van de machine,
De naam van de tekening,
Het positiënummer in de tekening.
- When ordering parts, please give the following items:
The serial number of the machine,
The name of the drawing,
The item number in the drawing.
- Bei der Bestellung von Ersatzteile, bitte geben Sie die folgenden Punkte:
Seriennummer der Maschine,
Der Name der Zeichnung,
Die Positionsnummer in der Zeichnung.



Drawing: Module transportband 01

10.6 EINSTREUEINHEIT STREUTELLER

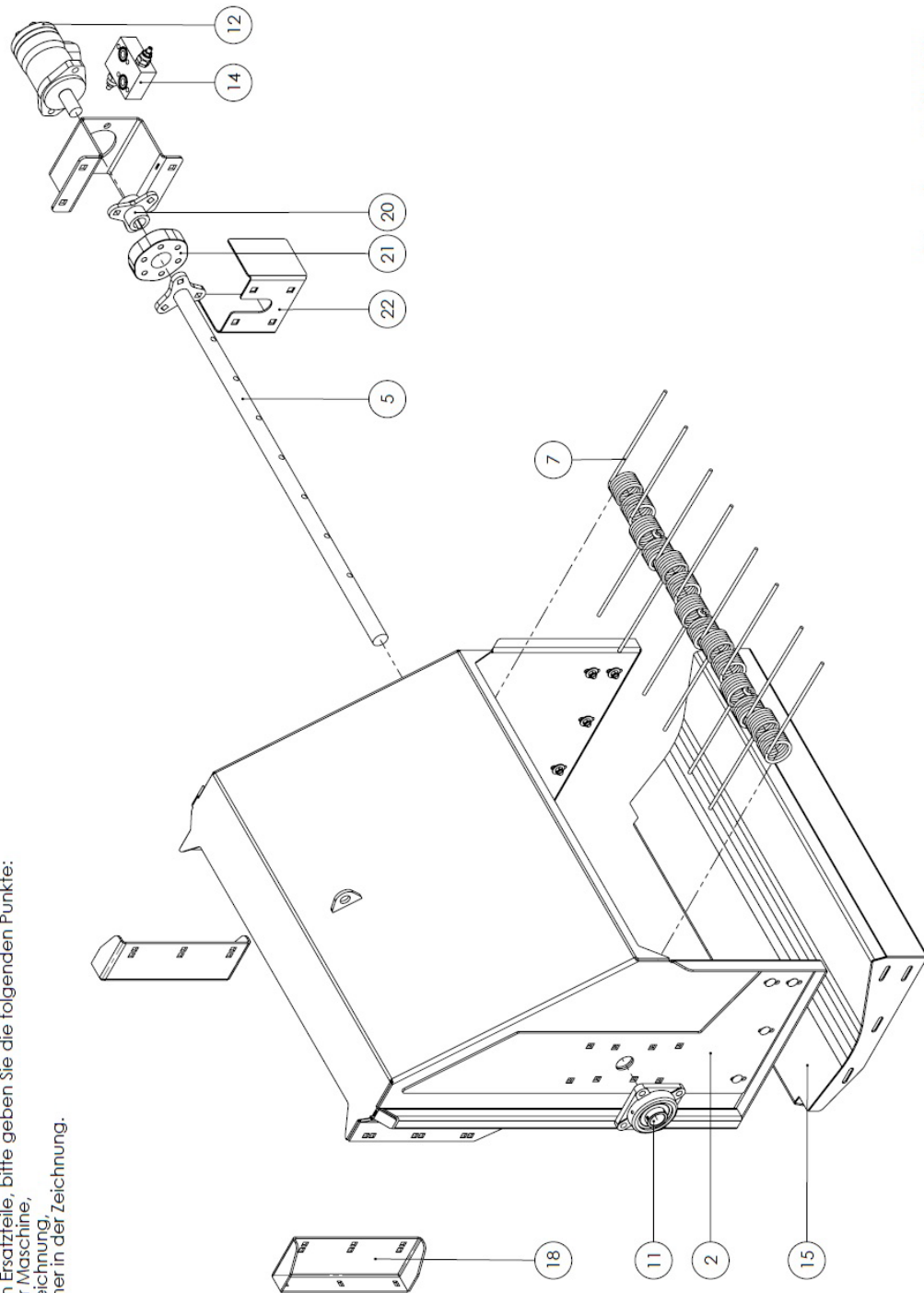
- Bij het bestellen van onderdelen graag de volgende dingen doorgeven:
Het serienummer van de machine,
De naam van de tekening,
Het positiënummer in de tekening.
- When ordering parts, please give the following items:
The serial number of the machine,
The name of the drawing,
The item number in the drawing.
- Bei der Bestellung von Ersatzteile, bitte geben Sie die folgenden Punkte:
Seriennummer der Maschine,
Der Name der Zeichnung,
Die Positionsnummer in der Zeichnung.



Drawing: Module strooischijven SVV/SVG 02

10.7 OPTION WURFBESCHLEUNIGER FÜR FÖRDERBAND

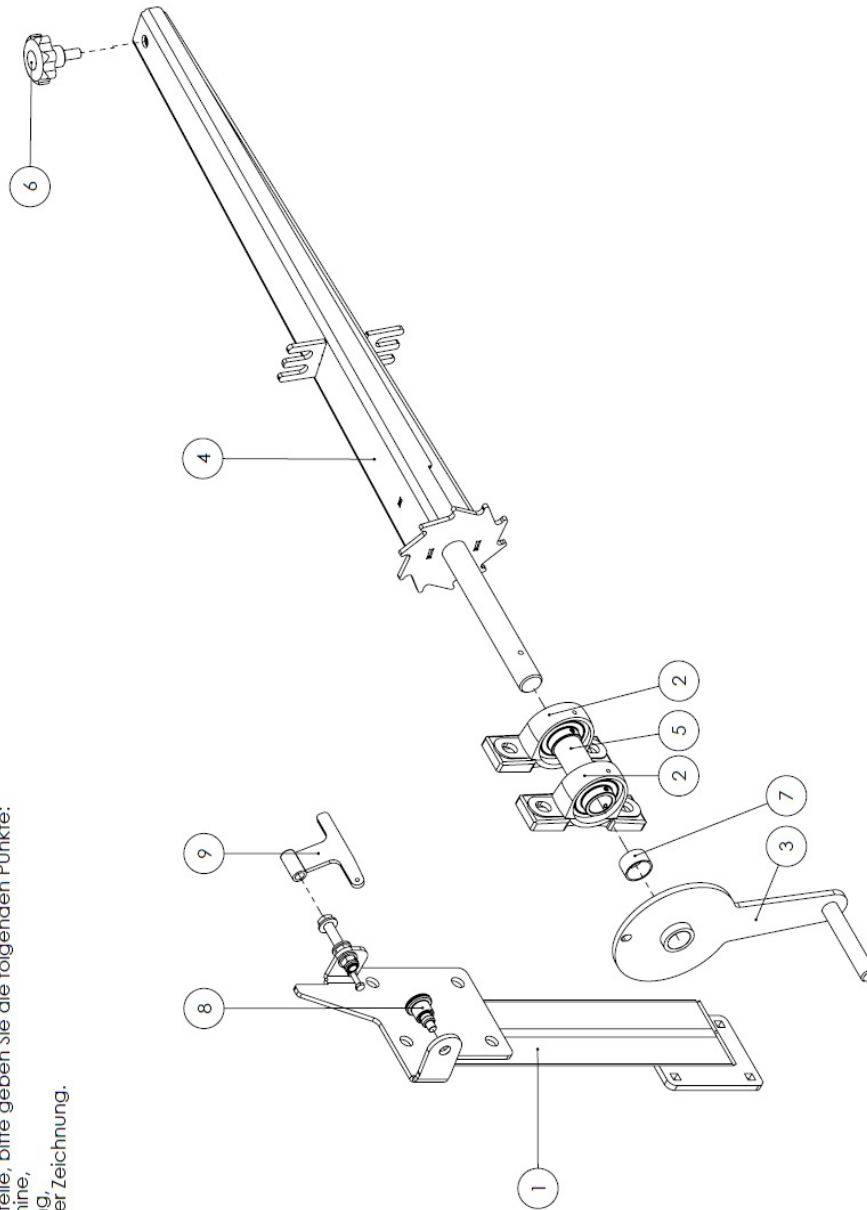
- Bij het bestellen van onderdelen graag de volgende dingen doorgeven:
Het serienummer van de machine,
De naam van de tekening,
Het positiënummer in de tekening.
- When ordering parts, please give the following items:
The serial number of the machine,
The name of the drawing,
The item number in the drawing.
- Bei der Bestellung von Ersatzteile, bitte geben Sie die folgenden Punkte:
Seriennummer der Maschine,
Der Name der Zeichnung,
Die Positionsnummer in der Zeichnung.



Drawing: Optie Werprad 01

10.8 OPTION MANUELLER SCHNURAUFROLLER

- Bij het bestellen van onderdelen graag de volgende dingen doorgeven:
Het serienummer van de machine,
De naam van de tekening,
Het positiënummer in de tekening.
- When ordering parts, please give the following items:
The serial number of the machine,
The name of the drawing,
The item number in the drawing.
- Bei der Bestellung von Ersatzteile, bitte geben Sie die folgenden Punkte:
Seriennummer der Maschine,
Der Name der Zeichnung,
Die Positionsnummer in der Zeichnung.



Drawing: Optie Oprolsysteem 01

11 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sofern nichts anderes bestätigt wurde, gelten die in den vom niederländischen Unternehmerverband Koninklijke Metaalunie herausgegebenen METAALUNIE-Bedingungen (früher unter der Bezeichnung SMECOMA-Bedingungen bekannt) genannten Garantiebedingungen.

Die nachstehenden Artikel sind aus diesen vom niederländischen Unternehmerverband Koninklijke Metaalunie im Jahr 2019 herausgegebenen METAALUNIE-Bedingungen übernommen.

Artikel 14: Garantie und sonstige Ansprüche

- 14.1 Wenn nicht schriftlich anders vereinbart, garantiert der Auftragnehmer für einen Zeitraum von sechs Monaten nach Abnahme/Lieferung die mangelfreie Ausführung der vereinbarten Leistung, wie in den nachstehenden Absätzen näher geregelt.
- 14.2 Wenn die Parteien abweichende Garantiebedingungen vereinbart haben, findet die Regelung aus diesem Artikel uneingeschränkt Anwendung, sofern diese mit den abweichenden Garantievereinbarungen vereinbar sind.
- 14.3 Wenn die vereinbarte Leistung nicht mangelfrei ausgeführt wurde, wird der Auftragnehmer innerhalb eines angemessenen Zeitraums frei entscheiden, ob er die einwandfreie Ausführung der Leistung nachholt oder dem Auftraggeber einen verhältnismäßigen Teil der Auftragssumme gutschreibt.
- 14.4 Falls sich der Auftragnehmer für eine nachträgliche einwandfreie Ausführung der Leistung entscheidet, legt er selbst die Art und Weise sowie den Zeitpunkt der Ausführung fest. Der Auftraggeber muss dem Auftragnehmer in jedem Fall die Gelegenheit dazu bieten. Wenn die vereinbarte Leistung (auch) aus der Bearbeitung von Material bestand, das der Auftraggeber anzuliefern hat, muss der Auftraggeber auf eigene Rechnung und Gefahr neues Material anliefern.
- 14.5 Teile oder Materialien, die der Auftragnehmer ausbessert oder austauscht, muss der Auftraggeber dem Auftragnehmer zuschicken.
- 14.6 Der Auftraggeber trägt:
- a. alle Transport- oder Versandkosten;
 - b. Kosten für Demontage und Montage;
 - c. Reise- und Aufenthaltskosten sowie die Vergütung der Reisezeit.
- 14.7 Der Auftraggeber kann einen Garantieanspruch erst dann geltend machen, wenn er seine gesamten Verpflichtungen erfüllt hat.
14. a. Ein Garantieanspruch ist ausgeschlossen für Mängel, die beruhen auf:
- normalem Verschleiß;
 - unsachgemäßem Gebrauch;
 - einer unterbliebenen oder falsch ausgeführten Wartung;
 - einer Installation, Montage, Änderung oder Reparatur durch den Auftraggeber oder Dritte;

- Mängeln an Sachen, die vom Auftraggeber stammen oder von diesem vorgegeben wurden, oder deren mangelnder Eignung;
- Mängeln an von dem Auftraggeber verwendeten Materialien oder Hilfsmitteln oder deren mangelnder Eignung.

b. Ein Garantieanspruch besteht nicht für

- gelieferte Sachen, die zum Zeitpunkt der Lieferung nicht neu waren;
- die Prüfung und Reparatur von Sachen des Auftraggebers;
- Teile, für die eine Herstellergarantie gewährt wurde.

14.8 Die Regelungen in Absatz 3 bis 8 dieses Artikels finden entsprechende Anwendung bei etwaigen Ansprüchen des Auftraggebers aufgrund einer Nichtleistung, einer mangelnden Konformität oder irgendeines anderen Umstandes.

FLINGK

Machinebouw

